

JUIN 2010

Points saillants

Juin 2010 par rapport à juin 2009 :

- Les passages vers l'Ontario en provenance des É.-U. ont augmenté de 7,8 %, les séjours de moins de 24 heures ayant enregistré une hausse de 15,2 % et ceux de plus de 24 heures de 2,7 %.
- Les passages vers l'Ontario en provenance de pays d'outre-mer ont augmenté de 9,3 %.
- Le nombre d'Ontariennes et d'Ontariens ayant séjourné aux É.-U. a connu une hausse de 22,3 % (les voyages de moins de 24 heures ayant augmenté de 29,8 % et ceux de plus de 24 heures de 11 %), tandis que le nombre de séjours dans des pays d'outre-mer a progressé de 11,1 %.
- L'emploi dans les secteurs associés au tourisme en Ontario a augmenté de 5,2 %.
- L'indice des prix des voyages en Ontario a diminué de 0,6 %.

CA : juin 2010 contre CA : juin 2009 :

- Les passages vers l'Ontario en provenance des É.-U. ont enregistré une baisse de 10,6 %, les séjours de moins de 24 heures ayant décliné de 14,3 % et ceux de plus de 24 heures de 6,3 %.
- Les passages vers l'Ontario en provenance de pays d'outre-mer ont augmenté de 4,9 %.
- Le nombre d'Ontariennes et d'Ontariens ayant séjourné aux É.-U. a connu une hausse de 10,9 % (les voyages de moins de 24 heures ayant augmenté de 13,3 % et ceux de plus de 24 heures de 7,5 %), tandis que le nombre de séjours dans des pays d'outre-mer a progressé de 5,3 %.

Dans ce numéro

Industrie du tourisme

Passages frontaliers

1 1 800 ONTARIO

5

Hébergement

4 OntarioTravel.net

6

Indice des prix des voyages

5 Centres d'information

6

Indicateurs économiques

Confiance des consommateurs

5 Fréquentation des organismes

7

Emploi

5

Indicateurs de la

touristique de l'Ontario

Remarque : Les Sommets du G8 et du G20 ont eu lieu en Ontario en juin 2010. Ce mois a également marqué le 1^{er} anniversaire de l'Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental (IVHO).

Statistiques de l'industrie du tourisme

Passages frontaliers

Total des arrivées internationales

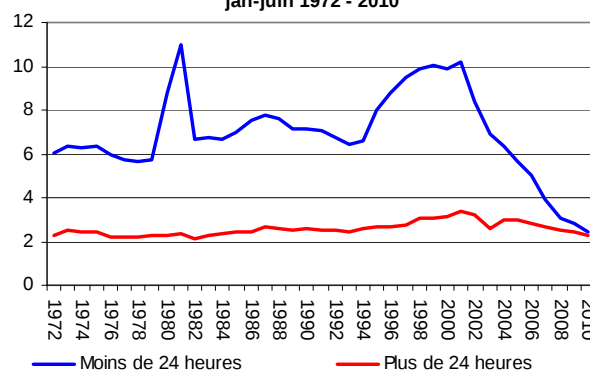
En juin 2010, 1,4 million de passages frontaliers (en provenance des É.-U. et de pays d'outre-mer) ont été comptabilisés en Ontario, soit une hausse de 8 % par rapport à juin 2009. En 2009, le nombre de passages frontaliers internationaux en juin avait représenté 9,9 % du total annuel de la province.

Pour les six premiers mois de 2010, le nombre total de passages frontaliers en provenance de l'étranger a décliné de 8,8 % par rapport à 2009, pour s'établir à 5,4 millions d'arrivées.

Arrivées en provenance des États-Unis

En juin 2010, les arrivées en provenance des É.-U. ont représenté 85 % des arrivées internationales en Ontario. Au cours de ce mois, les passages frontaliers vers l'Ontario en provenance des É.-U. ont augmenté de 7,8 % par rapport à juin 2009, pour s'établir à 1,2 million de passages. Les séjours de moins de 24 heures ont enregistré une hausse de 15,2 %, tandis que ceux de plus de 24 heures ont progressé de 2,7 %.

Passages frontaliers des É.-U. en Ontario, jan-juin 1972 - 2010



Source : Statistique Canada

Pendant la première moitié de l'année 2010, 4,7 millions de passages frontaliers en provenance des É.-U. ont été enregistrés en Ontario, soit une diminution de 10,6 % par rapport à 2009. Les voyages de moins de 24 heures ont baissé de 14,3 %, avec 400 000 passages en moins, et ceux de plus de 24 heures ont chuté de 6,3 %, soit

150 000 passages en moins.

En juin 2010, les arrivées en provenance des É.-U. ont augmenté en Ontario et au Québec et diminué en C.-B. Au cours des six premiers mois de 2010, les arrivées en provenance des É.-U. ont baissé dans toutes les régions, à l'exception de la C.-B. (probablement en raison des Jeux olympiques d'hiver). L'Ontario a enregistré 53 % des arrivées en provenance des É.-U. au Canada en juin 2010.

Province	Entrées en provenance des É.-U., juin 2010 par rapport à juin 2009		Entrées en provenance des É.-U., CA : juin 2010 par rapport à CA : juin 2009	
	Entrées*	Variation (en %)	Entrées*	Variation (en %)
Canada	2 267 844	5,6 %	8 490 265	-5,9 %
C.-B.	508 549	-2,7 %	1 919 743	1,9 %
Ontario	1 194 762	7,8 %	4 651 907	-10,6 %
Québec	218 255	15,1 %	881 749	-0,9 %

Source : Statistique Canada

Arrivées en provenance des É.-U. : moyens de transport

En juin 2010, 78 % des arrivées en Ontario en provenance des É.-U. se sont faites en voiture, 14 % par l'intermédiaire de vols commerciaux¹, 4 % en autobus et 3 % par d'autres moyens de transport. Les arrivées en voiture ont diminué de 1,5 % en juin 2010 et de 13,7 % au cours des six mois de 2010 jusqu'à la fin juin, comparativement à 2009. Les vols commerciaux en provenance des É.-U. ont enregistré une hausse de 20,7 % en juin 2010, et les arrivées en autobus ont progressé de 7,1 %.

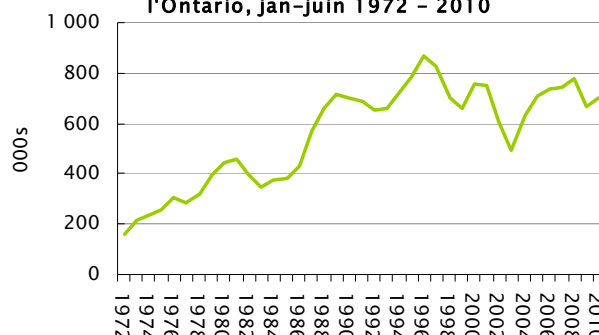
Arrivées en provenance de pays d'outre-mer

En juin 2010, les 206 000 arrivées en Ontario en provenance de pays d'outre-mer ont représenté 14,7 % du nombre total d'arrivées internationales dans la province, soit une hausse de 9,3 % par rapport à juin 2009. Le mois de juin avait enregistré 11,8 % des arrivées en provenance de pays d'outre-mer en 2009.

Au cours des six premiers mois de 2010, les arrivées en Ontario en provenance de pays d'outre-mer ont progressé de 4,9 % par rapport à 2009.

¹ Les vols commerciaux représentent 96 % de tous les déplacements aériens.

Visiteurs de pays d'outre-mer à destination de l'Ontario, jan-juin 1972 - 2010



Source : Statistique Canada

En juin 2010, les arrivées en provenance de pays d'outre-mer ont augmenté dans toutes les régions. De manière similaire, toutes les régions du Canada ont constaté une croissance des arrivées en provenance de pays d'outre-mer durant la période de janvier à juin 2010, les arrivées en C.-B. ayant affiché la plus forte progression avec 7,3 %. L'Ontario a enregistré 39 % des arrivées au Canada en provenance de pays d'outre-mer au cours du mois de juin 2010.

Province	Entrées en provenance de pays d'outre-mer, juin 2010 par rapport à juin 2009		Entrées en provenance de pays d'outre-mer, CA : juin 2010 par rapport à CA : juin 2009	
	Entrées*	Variation (en %)	Entrées*	Variation (en %)
Canada	535 815	11,2 %	1 863 959	5,3 %
C.-B.	174 885	16,5 %	637 890	7,3 %
Ontario	206 499	9,3 %	699 805	4,9 %
Québec	95 185	13,6 %	326 952	5,5 %

Source : Statistique Canada

Arrivées en provenance de pays d'outre-mer : marchés traditionnels

En juin 2010, les arrivées en provenance du R.-U. ont légèrement décliné, alors que celles en provenance de tous les autres marchés traditionnels ont progressé. Les arrivées en provenance d'Allemagne ont augmenté de 15,5 %, celles en provenance du Japon ont progressé

* Nombre de voyageurs non résidents entrant au Canada par l'Ontario, selon le pays de résidence (sauf les États-Unis). Le nombre d'entrées sera probablement différent de celui des « visites » issu des sondages nationaux et internationaux.

de 80,2 % et celles en provenance de France ont affiché une hausse de 3,1 % comparativement à juin 2009.

Au cours de la période de janvier à juin 2010, les arrivées en provenance du Japon ont affiché une hausse de 48 % et celles en provenance d'Allemagne ont progressé de 8 %, alors que celles en provenance du R.-U. et de France ont décliné par rapport à 2009.

Marché	Juin 2010 par rapport à juin 2009		CA : juin 2010 par rapport à CA : juin 2009	
	Entrées*	Variation (en %)	Entrées*	Variation (en %)
R.-U.	35 601	-0,6 %	119 077	-3,4 %
Allemagne	14 885	15,5 %	52 074	8,0 %
Japon	9 231	80,2 %	34 211	48,0 %
France	7 138	3,1 %	27 634	-1,6 %

Source : Statistique Canada

Arrivées en provenance de pays d'outre-mer : nouveaux marchés

Les arrivées en provenance de la plupart des pays d'outre-mer ont augmenté en juin 2010 comparativement à juin 2009, celles en provenance de Chine et de Hong Kong ayant affiché la même progression de plus de 35 %. Au cours des six premiers mois de 2010, les arrivées ont augmenté en provenance de l'ensemble des pays concernés par le bilan, à l'exception du Mexique (-44,5 %) et des Pays-Bas (-12,1 %). Au cours de la période de janvier à juin 2010, les arrivées en provenance de l'Inde ont progressé de 28,1 % et celles en provenance de la Corée du Sud ont augmenté de 24,3 % par rapport à 2009.

Marché	Juin 2010 par rapport à juin 2009		CA : juin 2010 par rapport à CA : juin 2009	
	Entrées*	Variation (en %)	Entrées*	Variation (en %)
Inde	8 973	25,9 %	33 198	28,1 %
Chine	7 931	36,3 %	27 116	17,6 %
Brésil	5 711	27,9 %	25 234	21,4 %
Corée du Sud	6 826	31,5 %	24 294	24,3 %
Mexique	4 989	-40,9 %	20 431	-44,5 %
Australie	6 084	21,1 %	19 150	8,1 %
Italie	6 325	5,9 %	18 791	3,9 %
Hong Kong	5 450	35,7 %	16 538	18,9 %
Pays-Bas	4 120	-12,8 %	14 697	-12,1 %

Source : Statistique Canada

Voyages à l'étranger

Total des voyages à l'étranger

Au cours du mois de juin 2010, la population ontarienne a effectué 1,9 million de passages frontaliers internationaux (vers les É.-U. et les pays d'outre-mer), soit une hausse de 20,6 % par rapport à juin 2009.

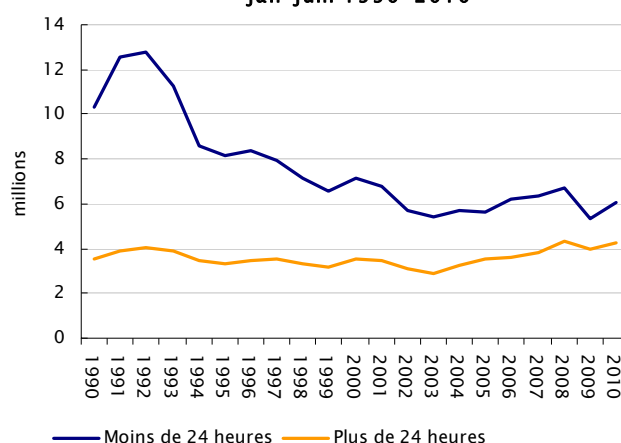
Le nombre total de passages frontaliers internationaux effectués par la population ontarienne au cours de la période de janvier à juin 2010 a augmenté de 9,8 % par rapport à 2009, pour s'établir à 12,6 millions.

L'Ontario continue de générer plus de visites vers des destinations internationales qu'il n'en reçoit : au cours de la période de janvier à juin 2010, l'Ontario a enregistré 5,4 millions d'arrivées internationales alors que 12,6 millions d'Ontariennes et d'Ontariens ont effectué des passages frontaliers internationaux.

Voyages aux États-Unis

En juin 2010, les voyages à destination des É.-U. ont représenté 86 % des voyages de la population ontarienne à l'étranger. Les résidents de l'Ontario ont effectué 1,6 million de visites aux É.-U. en juin 2010, soit 22,3 % de plus qu'en juin 2009. Les voyages de moins de 24 heures, qui ont représenté 64 % des arrivées, ont progressé de 29,8 %, tandis que ceux de plus de 24 heures ont augmenté de 11 %.

Les Ontariens voyageant aux É.-U.,
jan-juin 1990-2010



Source : Statistique Canada

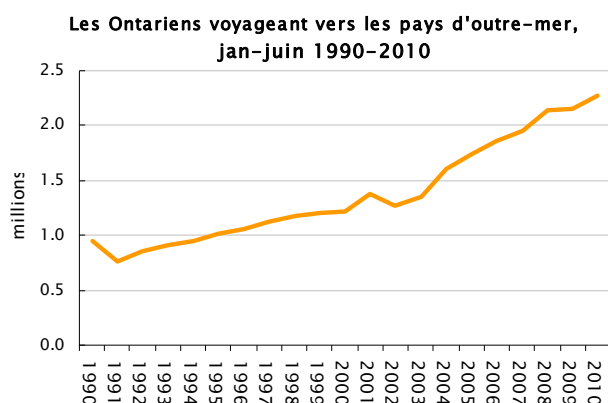
Pendant la première moitié de l'année 2010, 10,3 millions de passages frontaliers ont été comptabilisés de l'Ontario vers les É.-U., soit une hausse de 10,9 % par rapport à 2009. Les voyages de moins de 24 heures ont augmenté de 13,3 % ou de 717 000 entrées, tandis que ceux de plus de 24 heures ont progressé de 7,5 % ou de 3

294 000 entrées, comparativement à 2009.

Voyages dans des pays d'outre-mer

En juin 2010, les voyages à destination de pays d'outre-mer ont représenté 14 % des passages frontaliers internationaux des résidents de l'Ontario, avec 267 000 passages. Les voyages dans des pays d'outre-mer ont augmenté de 11,1 % en juin 2010, par rapport à juin 2009.

Au cours de la période de janvier à juin 2010, les Ontariennes et Ontariens ont effectué 2,3 millions de passages à destination de pays d'outre-mer, soit 5,3 % de plus qu'en 2009.



Source : Statistique Canada

Hébergement

Taux de fréquentation

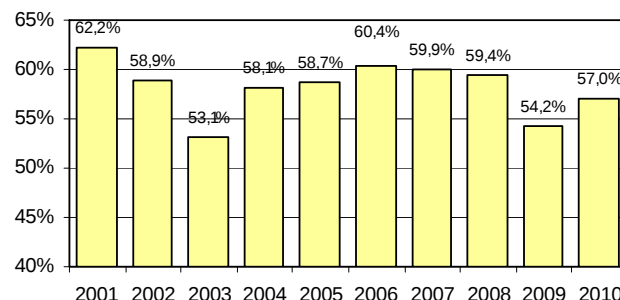
En juin 2010, le taux de fréquentation des hôtels de l'Ontario s'est établi à 70,7 %, soit 8 points de pourcentage de plus qu'en juin 2009.

Le centre-ville de Toronto a enregistré une fréquentation de 85,9 % et le centre-ville d'Ottawa a signalé une fréquentation de 80,4 %. Comparativement à juin 2009, la fréquentation était en hausse dans toutes les régions, à l'exception du Nord-Est et du Centre-Nord de l'Ontario.

Pendant la première moitié de l'année 2010, la fréquentation des hôtels ontariens était de 57 %, soit en augmentation de 2,7 points de pourcentage par rapport à 2009.

La RGT, Ottawa et le Nord-Ouest de l'Ontario ont tous indiqué un taux de fréquentation supérieur à 60 % pour le sixième mois consécutif. Les taux de toutes les régions, à l'exception de l'Est de l'Ontario, d'Ottawa et du Nord-Est de l'Ontario, ont augmenté au cours de la période de janvier à juin 2010, comparativement à 2009.

Taux d'occupation dans les hôtels de l'Ontario, jan-juin 2001-2010



Source : PKF Consulting, Hotel Trends

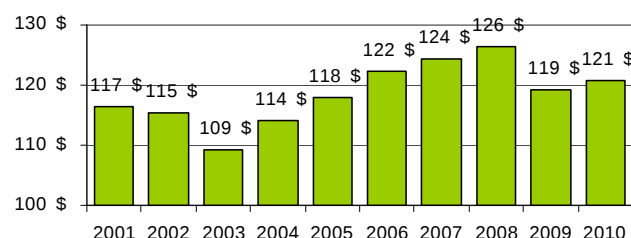
Tarif quotidien moyen

En juin 2010, le tarif quotidien moyen (TQM) a augmenté de 9,8 %, atteignant 132,45 \$.

En juin 2010, les tarifs les plus élevés ont été observés dans le centre-ville de Toronto, avec 196,92 \$, et les plus bas à Thunder Bay avec 98,13 \$. L'Est et le Sud de l'Ontario ont fait état d'un léger déclin, alors que le TQM a augmenté dans toutes les autres régions en comparaison avec l'année précédente.

Au cours de la période de janvier à juin 2010, le TQM en Ontario a augmenté de 1,3 %, s'établissant à 120,73 \$, comparativement à la période de janvier à juin 2009. Le cumul annuel a progressé dans le centre-ville de Toronto, à Kingston, à Ottawa-Est, dans la région de Niagara (à l'exclusion de Niagara Falls) et dans le Nord de l'Ontario.

TQM dans les hôtels de l'Ontario, jan-juin 2001-2010



Source : PKF Consulting, Hotel Trends

Recettes par chambre disponible

En juin 2010, les recettes par chambre disponible (revPAR), en s'établissant à 93,65 \$, ont augmenté de 23,7 % comparativement à juin 2009. Au cours de la période de janvier à juin 2010, les revPAR ont

4

progressé de 0,3 % par rapport à la période de janvier à juin 2009, atteignant 68,78 \$.

juin 2010, il a chuté de 11,9 points en Ontario, pour s'établir à 73,9.

Indice des prix des voyages (IPV)

En juin 2010, l'IPV de l'Ontario a diminué de 0,6 %, comparativement à juin 2009; la baisse du coût des transports et de l'hébergement a été contrebalancée par une hausse du prix de la nourriture et des boissons. De son côté, l'indice des prix à la consommation (IPC) de l'Ontario a progressé de 1,6 %

Au cours des six premiers mois de 2010 en Ontario, l'IPV a augmenté de 0,2 % par rapport à 2009, tandis que l'IPC a progressé de 1,8 %.

Indice ontarien	Juin 2010 par rapport à juin 2009	CA : juin 2010 par rapport à CA : juin 2009
IPV	-0,6 %	0,2 %
IPC	1,6 %	1,8 %

Source : Statistique Canada, ministère du Tourisme et de la Culture de l'Ontario

En juin 2010 aux É.-U., l'indice des prix des voyages a augmenté de 3,8 % par rapport à juin 2009, tandis que l'IPC a progressé de 1,1 %.

Indice américain	Juin 2010 par rapport à juin 2009
IPV	+3,8 %
IPC	+1,1 %

Source : Travel Industry Association of America

Indicateurs économiques

Confiance des consommateurs

En juin 2010, l'indice canadien de confiance des consommateurs a chuté de 5,7 points, pour s'établir à 83,6 (2002 = 100). L'opinion prépondérante s'est détériorée à l'égard de chacun des quatre composants, en particulier l'emploi.

L'indice de confiance a diminué en Ontario et en C.-B., mais il a progressé dans toutes les autres régions. En

Région	Juin 2010	Variation (en points) entre juin 2010 et mai 2010
Canada	83,6	-5,7
C.-B.	91,5	-11,3
Prairies	98,5	+0,8
Ontario	73,9	-11,9
Québec	83,0	+1,8
Provinces de l'Atlantique	90,8	+4,3

Source : Le Conference Board du Canada

L'indice américain de confiance des consommateurs a chuté de 9 points en juin 2010, et pointe désormais à 54,3 (1985 = 100).

Source : Le Conference Board du Canada

Emploi

En juin 2010, l'emploi dans les secteurs associés au tourisme en Ontario a progressé de 5,2 % par rapport à juin 2009. À titre de comparaison, l'emploi total en Ontario a augmenté de 3,1 %.

Emploi en Ontario	Juin 2010 par rapport à juin 2009	CA : juin 2010 par rapport à CA : juin 2009
Emploi lié au tourisme	5,2 %	1,9 %
Emploi total	3,1 %	1,4 %

Pendant la première moitié de l'année 2010, l'emploi dans le secteur du tourisme a augmenté de 1,9 % par rapport à 2009. La croissance dans les secteurs du divertissement/des loisirs, de l'hébergement touristique et de l'hébergement/la restauration a été contrebalancée par un déclin dans les autres secteurs.

Source : Statistique Canada, Enquête sur la population active, ministère du Tourisme et de la Culture de l'Ontario

Indicateurs de la réponse des consommateurs

1 800 ONTARIO

Le centre d'appel 1 800 ONTARIO a reçu environ 30 000 appels en juin 2010, soit une hausse de 54,8 % par rapport à juin 2009.

Au cours des six premiers mois de 2010, le centre a reçu quelque 91 000 appels, soit une augmentation de 47,1 % par rapport à 2009.

Le centre 1 800 ONTARIO a vu le nombre d'appels liés à Parcs Ontario augmenter depuis que l'organisme a mis à jour son site Web et son système de réservation, en fin d'année 2009.

Source : Electronic Data Systems

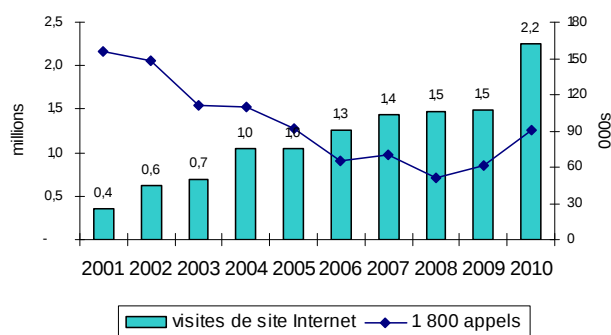
OntarioTravel.net

En juin 2010, le site Web du tourisme en Ontario, **www.ontariotravel.net**, a fait l'objet de quelque 460 000 consultations, soit une augmentation de 31,2 % du nombre de sessions utilisateurs ouvertes sur le site principal, comparativement à juin 2009.

Au cours de la période de janvier à juin 2010, le site principal du site Web touristique de la province a reçu environ 2,2 millions de visites, soit 51,3 % de plus qu'en 2009.

La campagne pour les Jeux olympiques d'hiver, le marketing sur les moteurs de recherche et la tactique relative aux médias sociaux ont tous contribué à cette augmentation du nombre de sessions utilisateurs.

Consultations du site OntarioTravel.net et 1 800 Ontario
jan-juin 2001-2010



Source : Société du Partenariat ontarien de marketing touristique

Centres d'information touristique de l'Ontario

En juin 2010, les Centres d'information touristique de l'Ontario (CIT) ont totalisé près de 135 000 visites, soit une hausse de 4,1 % par rapport à juin 2009.

Au cours des six premiers mois de 2010, les CIT de l'Ontario ont reçu environ 359 000 visites, soit 4,6 % de moins qu'en 2009.

Variation de la fréquentation des CIT de l'Ontario

Lieu	Juin 2010 par rapport à juin 2009	CA : juin 2010 par rapport à CA : juin 2009
Barrie	-5,4 %	-2,3 %
Cornwall	8,6 %	-15,7 %
Fort Erie	-27,4 %	-27,0 %
Fort Frances	33,4 %	10,4 %
Niagara Falls	-3,6 %	-3,5 %
Sarnia	3,8 %	4,6 %
Sault Ste Marie	53,1 %	23,0 %
St. Catharines	-4,8 %	-11,0 %
Toronto	1,7 %	-7,7 %
Windsor Park	-6,3 %	-21,6 %
Windsor HC	-2,7 %	-18,0 %
Hill Island	-12,5 %	-7,6 %
Kenora	-2,7 %	-2,1 %
Lancaster	-12,2 %	-13,4 %
Pigeon River	42,5 %	45,6 %
Prescott	-9,1 %	1,3 %
Rainy River	-30,3 %	-24,4 %
417	-3,0 %	0,2 %
TOTAL	4,1 %	-4,6 %

Source : ministère du Tourisme et de la Culture de l'Ontario

Fréquentation des organismes

Le tableau suivant indique les variations en pourcentage du nombre total de visites reçues par des organismes relevant de l'Ontario :

Variation de la fréquentation des organismes de l'Ontario		
Organisme	Juin 2010 par rapport à juin 2009	CA : juin 2010 par rapport à CA : juin 2009
Musée des beaux-arts de l'Ontario	-40 %	+33 %
Parc historique du Fort William	-52 %	-30 %
Parcs historiques de la Huronie	-7 %	-6 %
Galerie McMichael	-11 %	-23 %
Commission des parcs du Niagara ²	+5 %	+7 %
Fiducie du patrimoine ontarien	-32 %	+10 %
Place de l'Ontario	-41 %	-13 %
Centre des sciences de l'Ontario	+5 %	+13 %
Jardins botaniques royaux	-19 %	-12 %
Musée royal de l'Ontario	-21 %	-18 %
Science Nord	-5 %	+9 %
Commission des parcs du Saint-Laurent ³	+10 %	-6 %

² Parmi les attractions gérées par la Commission des parcs du Niagara, citons les suivantes : Sir Adam Beck, Butterfly Conservatory (conservatoire de papillons), Aerocar (téléphérique du tourbillon), Maid Of The Mist Elevator (ascenseur de Maid of the Mist), White Water Walk (promenade eaux vives), Journey Behind The Falls (excursion derrière les chutes) et Niagara's Fury.

³ Parmi les attractions gérées par la Commission des parcs du Saint-Laurent, citons les suivantes : Fort Henry et Upper Canada Village.